

Porównanie tłumaczeń II Kronik 9:11

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Król zrobił wówczas z drewna sandałowego stopnie* dla domu JAHWE i dla domu królewskiego oraz cytry i lutnie dla śpiewaków. Takich jak te nie widziano przedtem w ziemi Judy. ¹⁾

¹⁾ stopnie, za ak. i za em. na: מעלות ; w MT: gościńce, מַסְלֹת , być może omyłkowo: מַסְעָה - דות , zamiast: מַסְעָד , zob. <x>110 10:12</x> (podpory, מַסְעָד , hl); znaczenie gościńce nie odpowiada jednak kontekstowi w Krn, zob. <x>130 26:16</x>, 18; <x>140 9:11</x>. Być może za ak.: progi, przejścia, <x>140 9:11</x>L.